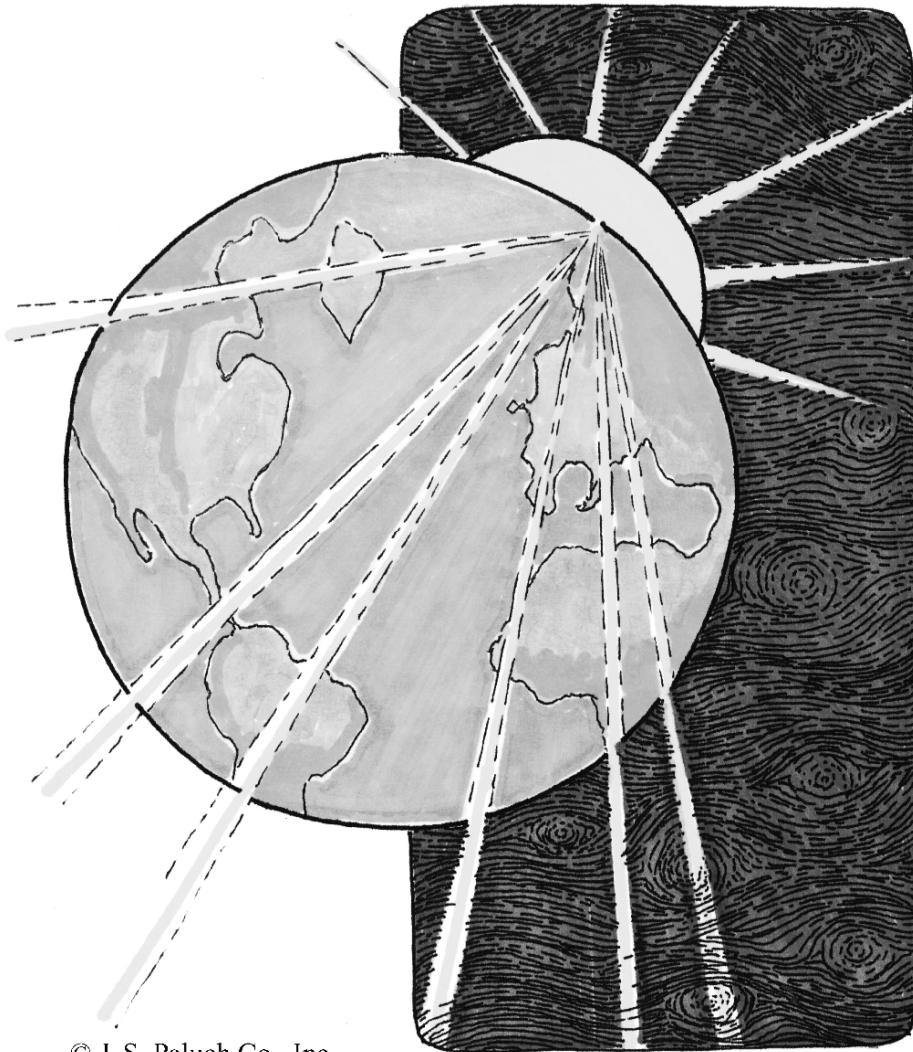


# Fifth Sunday in Ordinary Time

February 6, 2011

6 Luty 2011



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Your  
light  
must  
shine  
before  
others**

## Pope John Paul II Polish Center

### *Ośrodek Polonijny*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD

**Secretary:** Viola Turek

**Office Hours:**

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.  
Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

*4:00pm - English*

**Sunday Masses:**

*7:00 am - Latin*

*9:00 am - English*

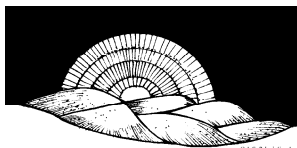
*10:30 am - Polish*

**First Friday Masses:**

*8:30 am - English*

*7:30 pm - Polish*

## FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME February 6, 2011



Light shines through the darkness for the upright.

Psalm 112:4

### GOD'S CALL

The person who has been "saved," who has "heard the good news of salvation," still lives in an unsaved world, a world sadly oblivious to the presence of God. Today's readings outline how the disciple is present in the world.

The outline begins with Isaiah: "Share your bread . . . shelter the oppressed . . . clothe the naked" (Isaiah 58:7). Those who hear the word of salvation are not insensitive to the urgent needs of others. Then Paul reminds his flock that he brought Christ to them not in eloquence or wisdom, but by being with them in the "weakness and fear" of their daily lives (1 Corinthians 2:3). Finally, Jesus tells his disciples to go out into the gloom and darkness of the streets of the world and let God's light shine through their good deeds.

We disciples don't save the world. To the extent, however, that we have heard the word of God and been awakened to God's presence, we may spread that word and bring that presence to others.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — If you share your food with the hungry, provide housing for the homeless, then light shall break forth upon you (Isaiah 58:7-10).

**Psalm** — The just man is a light in the darkness to the upright (Psalm 112).

**Second Reading** — My message to you, says Paul, was not clever words of wisdom but the proclamation of Christ crucified (1 Corinthians 2:1-5).

**Gospel** — You are the salt of the earth, the light of the world. In your good deeds your light shines before others, leading them to glorify God (Matthew 5:13-16).

## POLSKA SZKOŁA w YORBA LINDA zaprasza na obiad

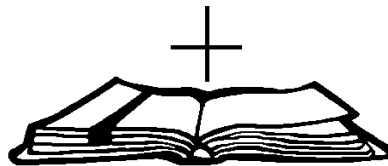
niedziela, 13 lutego 2011, 11:30am



- pierogi z różnym nadzieniem
- ciasta domowego wypieku
- kawka
- kiermasz polskich książek

Cały dochód ze sprzedaży obiady i książek jest przeznaczony na fundusz Szkoły.

## Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

Fri 2/4	8:30am	+Dolores Malone from Kathleen & Rod Graves
	7:30pm	+Mieczyslaw Cieccek od Zony z Rodzina
Sat 2/5	4:00pm	Lion Guzowski from Joan Cuomo
Sun 2/6	9:00am	+Les Carter from Wife
	10:30am	+Stefania, +Mieczyslaw Kowalewski of Corki
Sat 2/12	4:00pm	+Frank Purpura from Kolbe Charities
Sun 2/13	9:00am	+Les Carter from Bill Carter & Family
	10:30am	+Jerzy Lada I wszyscy zmarli z Rodziny Sicinski od Zony, Corki i Siostry
Sat 2/19	4:00pm	+Bozyna Sztokowska from PNA, Lodge 3193
Sun 2/20	9:00am	+Les Carter from Roger & Angela Schmidt
	10:30am	+Zbigniew Janczur od Zony i Dzieci
Sat 2/26	4:00pm	+Corrine Labuda from Family
Sun 2/27	9:00am	+Rudolph Starowicz from Jane Haass
	10:30am	MSZA GRUPOWA
Fri 3/4	8:30am	+Wally Brede from Dolores Piterak
	7:30pm	+Bogdan Nabialek w 12-ta rocznice smierci od Zony i Wnuczki z Mezem
Sat 3/	4:00pm	+Robert Roethe from Dolores Piterak

### MSZA GRUPOWA – 27-MY LUTY 2011

(Intentions for Group Mass for February 27th 2011)

1. +Aleksander Romanski od Zony z Rodzina
2. 47-ma rocznica slubu Panstwa Ireney i Ryszarda Nowak
3. +Boguslaw Bialy, 27-ma rocznica smierci od Rodzicow
4. +Andrzej Mlodzianowski od Przyjacioli i Znajomych
5. +Frank Czajka od Zony z Rodzina
6. Z prosba o pomoc i blogoslawienstwo w trudnosciach zyciowych

### READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Gn 1:1-19; Mk 6:53-56
Tuesday:	Gn 1:20 — 2:4a; Mk 7:1-13
Wednesday:	Gn 2:4b-9, 15-17; Mk 7:14-23
Thursday:	Gn 2:18-25; Mk 7:24-30
Friday:	Gn 3:1-8; Mk 7:31-37
Saturday:	Gn 3:9-24; Mk 8:1-10
Sunday:	Sir 15:15-20; Ps 119; 1 Cor 2:6-10; Mt 5:17-37 [20-22a, 27-28, 33-34a, 37]

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Fifth Sunday in Ordinary Time; World Day for Consecrated Life; Boy Scout Sunday
Tuesday:	St. Jerome Emiliani; St. Josephine Bakhita
Thursday:	St. Scholastica
Friday:	Our Lady of Lourdes; World Day of the Sick
Saturday:	Blessed Virgin Mary; Lincoln's Birthday

**KOMENTARZ LITURGICZNY**  
**Cykl A, Pierwsza Niedziela Postu**  
**Czytania: Rdz. 2:7-9, 3:1-7**  
**Rz. 5:12-19 Mt. 4:1-11**

***Nie samym chlebem żyje człowiek...***

Dwa kuszenia. Dwie próby i dwa egzaminy stawia nam dziś liturgia przed oczu u progu okresu Wielkiego Postu. Nieposłuszeństwo pierwszego człowieka, które sprowadziło na wszystkich śmierć i posłuszeństwo Chrystusa, przez które spłynęła na wszystkich łaska i dar Boży.

Grzech człowieczy to nie złamanie arbitralnego zakazu czy poznania dobra i zła ani też chęć stania się tak jak Bóg. Grzech to odmowa uznania swej zasadniczej, najgłębszej, nierozzerwalnej zależności od Boga, niechęć do przyjmowania od Niego miary zła i dobra. Grzech to chęć uczynienia siebie samego swoim bogiem. Grzesznik to ten, który próbuje sam się zbawić: dojść do własnej doskonałości własnymi siłami i wedle własnych norm.

Pierwsze kuszenie było w raju - drugie na pustyni. Pustynia jest przeciwstawieniem raju. Była i jest symbolem życia ludzkiego. Na pustyni naród izraelski wystawiony był na próbę przez czterdzieści lat. Stąd też Chrystus zaczął swą ziemską, zbawczą misję od pustyni, od postu przez czterdzieści dni i od kuszenia. Post jako odmowa dozwolonego zadowolenia, by żyć w wolności, jako postawa przeciwna pożądlivosti, to dobrowolny protest przeciw nieporządkowi wprowadzonemu w świat przez grzech.

Oslabiony i wyczerpany fizycznie Chrystus po długim poście i modlitwie odczuł w końcu głód. Korzysta z tej okazji szatan. Pokusa chleba, pokusa materii i dobrobytu, pokusa ciała i zmysłów zawsze nęciła ludzi. Wykorzystywali ją różni reformatorzy czy politycy. Chrystus stanowczo ją odrzuca. Mówi: Nie samym chlebem żyje człowiek. Kuszenie jest próbą odwrócenia Jezusa od Jego misji, aby swą Boską mocą posłużył się nie wedle woli Ojca, lecz dla afirmacji samego siebie, dla tryumfu ludzkiego, dla łatwego mesjanizmu.

Wszyscy jesteśmy skazani od wieków na ataki złego ducha. Na nieustanny wybór między jednym a drugim krńlestwem, między szatanem a Bogiem. Wielki Post to okres łaski nie w Kalendarzu Liturgicznym lecz w naszym życiu.

**WY JESTEŚCIE SOLĄ ZIEMI,**

Lecz jeśli sól utraci swój smak,  
 czymże ją posolić?

Wy jesteście światłem świata.

Nie zapala się też światła  
 i nie stawia pod korcem, ale na świeczniku

św. Mateusz 5, z Liturgii Niedzieli

**ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ Z LOURDES**  
**ŚWIATOWY DZIEŃ CHOREGO (11 luty)**

Ustanowiony przez Jana Pawła II w roku 1992 i obchodzony 11 lutego, kiedy to Kościół powszechny wspomina pierwsze objawienie Matki Bożej w Lourdes. Światowy Dzień Chorego jest skierowany do całego Kościoła wezwaniem, aby jeden dzień w roku poświęcić modlitwie w intencji chorych, by uwrażliwić Lud Boży, i dzięki modlitewnej refleksji szukać odpowiedzi na pytanie, jakie miejsce w społeczeństwie powinni zajmować ci, którzy cierpią na duszy i na ciele.

Przez Chrystusa i w Chrystusie roświetlana jest tajemnica cierpienia i śmierci. Krzyż jest pomostem do życia wiecznego.

"Image", luty

**SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH**

Kościół, który otrzymał od Pana zadanie uzdrawiania chorych, stara się je wypełniać zarówno przez opiekę, jaką otacza chorych, jak i przez modlitwę wstawienniczą, która im towarzyszy. Posiada on przede wszystkim jeden specjalny Sakrament ustanowiony przez Chrystusa, przeznaczony do umocnienia osób dotkniętych chorobą (...)

Stosowny czas na przyjęcie Sakramentu Chorych zachodzi w wypadku choroby, a zwłaszcza gdy choremu zagraża śmierć z powodu choroby lub starości. Ten sam wierny może przyjąć go powtórnie, ilekroć jest potrzeba. Istotą celebracji tego Sakramentu jest przede wszystkim namaszczenie czoła i rąk poświęconym olejem, oraz modlitwa kapłana, który prosi o specjalną łaskę tego Sakramentu.

Sakrament Namaszczenia Chorych udziela specjalnej łaski, która jednoczy wewnętrznie chorego z męką Chrystusa, dając mu pocieszenie, pokój, siłę, a także przebaczenie grzechów, jeśli chory nie mógł się wypowiadać. Jeśli taka jest wola Boża, Sakrament ten prowadzi niekiedy także do ulgi w chorobie i uzdrowienia ciała. Sakramentu Namaszczenia Chorych mogą udzielać tylko kapłani (biskupi i prezbiterzy).

Kompedium Katechizmu Kośc. Katolickiego.

**MSZA ŚW. I NAMASZCZENIE CHORYCH**

W sobotę 12 lutego o godz 10:00 rano Biskup Tod Brown będzie celebrował specjalną Mszę św. w intencji chorych i ich opiekunów. Podczas Mszy św. odbędzie się Namaszczenie Chorych Olejem świętym i Błogosławieństwo Wodą z Lourdes. Ta rocznica uroczystość jest z okazji Święta Matki Bożej z Lourdes (11 luty) oraz Światowego Dnia Chorych, i odbędzie się w Katedrze Holy Family, 566 Glassell, Orange.

**POPULARITY**

Avoid popularity if you would have peace.

—Abraham Lincoln

## PAPIEŻ JAN PAWEŁ II. O CIERPIENIU

"Nie ma niczego bardziej ludzkiego jak *cierpienie*. Tak, jak zbawienie świata, czyli nawrócenie człowieka idzie przez krzyż Chrystusa, tak ciągle nawracanie grzeszników w świecie idzie *przez krzyż i cierpienia* ludzi chorych i ułomnych."

"Ewangelia i wiara nie uśmierają wprawdzie fizycznego bólu i *cierpienia*, ale czynią je łatwiejszymi do zniesienia, ponieważ otwierają nam drogę do jego głębszego sensu i zrozumienia".

"Wszyscy chcą się cieszyć z Chrystusem, mało jednak potrafi dla Niego i z Nim *cierpieć*. Wielu idzie za Jezusem do momentu łamania chleba, lecz niewielu aż do wychylenia kielicha męki i przyjęcia krzyża".

## MATKA BOSKA GROMNICZNA

**Ks. Jan Twardowski, "Kilka myśli"**

W święto Ofiarowania, inaczej zwanego świętem *Matki Boskiej Gromnicznej*, Kościół pomny, że Pan Jezus jest Światłością świata, poświęca woskowe świece. Nie jest to magiczny znak, który ma chronić od wszystkich gromów, ale ma przygotować na przyjęcie gromu, jaki na nas spada, abyśmy nie upadli, nie załamali się w wierze, ale udźwignęli to, co Bóg zesłał. *Gromnica* ma być znakiem naszej ufności do Jezusa i trzymania się Go jak pogromcy zła. Przed śmiercią podaje się umierającemu świecę do ręki jako znak ufności w łaski Chrystusowe. Pobożni zapalają poświęcone świece podczas burzy, i dlatego świece nazywają *gromnicą*.

## BŁOGOSŁAWIĆ I BYĆ BŁOGOSŁAWIONYM

Dobre słowo rozjaśnia smutne godziny, dodaje otuchy i budzi nadzieję. dobre słowo może leczyć, co więcej - może ocalić życie.

To doświadczenie kryje się w łacińskim słowie "benedicere" - "mówić dobrze", "powiedzieć coś dobrego". Nasze słowo "błogosławić" zamiast "błogosławić" jest prasłowem słowiańskim i ma takie samo znaczenie.

Błogosławić/błogosławić powinien człowiek wierzący, co więcej - powinien być błogosławieństwem dla swego otoczenia.

"Image"

## WORLD DAY OF THE SICK MASS

This special Mass will be celebrated by Bishop Tod D. Brown on Saturday, February 12, 2011 at 10:00 a.m. at Holy Family Cathedral, 566 S. Glassell, Orange. The Mass is a celebration held in honor of Our Lady of Lourdes and you are invited to the Mass which will also include the Anointing of the Sick, Blessing of the Care-giver Hands, and Blessing with Lourdes Water.

## CZEKAJĄC NA BEATYFIKACJĘ SŁUGI BOŻEGO JANA PAWŁA II WIELKIEGO...

Zbliżająca się Beatyfikacja daje kolejną szansęprzypomnienia nauczanie wielkiego Papieża Polaka. Jan Paweł II oprócz różnych dokumentów, które przedstawiał podczas swojego pontyfikatu, dał rodakom poszczególne tematy, gotowe i opracowane, które mogą służyć polskiemu Kościołowi do coraz większego i głębokiego rozwoju, by mógł oprzeć się pokusom, które przynosi obecny czas.

Zakotwiczenie życia i myślenia współczesnego Kościoła w Polsce w nauczaniu Jana Pawła II jest sprawą ogromnej wagi. Jeżeli chcemy myśleć o zachowaniu tożsamości narodowej i kościelnej, a jednocześnie chcemy sprostać zadaniom, które przynosi obecny czas, powinniśmy zagłębić się w nauczaniu Jana Pawła II. On je zostawił w swojej Ojczyźnie jako testament - testament wielkiej modlitwy, ogromnego przesłania.

Ks. I.Skubis, „Niedziela” – „Santo Subito”

## ZŁOTE MYŚLI

Uśmiech kosztuje mniej  
niż prąd elektryczny,  
a daje znacznie więcej światła.

\*

Czym dla ptaka skrzydła,  
tym dla człowieka radość:  
wznosi go ponad proch ziemi.

\*

Wygląda na to, że wszystko,  
co sprawia nam radość,  
jest albo niemoralne, nieprawe,  
albo nie dietetyczne.

\*

Człowiek, w kieracie tego świata  
jest jako część zdrowia tego świata,  
albo jako część jego choroby.

"Perelki"

## OKRES BOŻEGO NARODZENIA W POLSKIEJ TRADYCJI

Choc z liturgicznego punktu widzenia okres Bożego Narodzenia kończy się w niedzielę Chrztu Pańskiego, niemniej jednak Polacy w Kraju i zagranicą tradycyjnie przedłużają ten radosny, świąteczny, kolędowy czas aż do 2 lutego, czyli do święta Ofiarowania Pańskiego (Matki Bożej Gromnicznej).

Przy mieniących się światełkach udekorowanej choinki, w polskich domach jeszcze długo po świętach rozbrzmiewają piękne kolędy, których mamy tak dużo, jak chyba żaden inny naród na świecie. Wyrażają one nie tylko radość z Bożego Narodzenia, lecz przede wszystkim wiele głębokich teologicznie prawd. Piękne są polskie tradycje!

„Rycerz Niepokalanej”

### PECHANGA CASINO DAY TRIP

The Ladies Guild is sponsoring a day-trip to the Pechanga Casino on Monday, February 28, 2011. You will leave at 8:00 a.m. on a comfortable bus from the Polish Center and should be at the Center for check-in at 7:30 a.m. The bus will return at approximately 5:00 p.m. This is a fun trip and the cost is only \$15 per person and the Casino will give it back to you in play. For reservations and information, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or JoAnn Doud at (714) 993-2387, as soon as possible

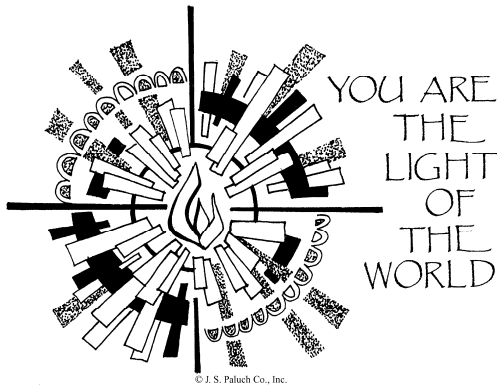
### FEAST OF FAITH The Gloria (1)

The Gloria, or Glory to God, follows the penitential rite. Both are acts of praise. In the penitential rite, we sing of the mercy of Christ. In the Gloria we praise God's saving action in the universe.

The Gloria is a relatively late addition to the Mass. It first appeared in the Roman liturgy in the sixth century, and then it was sung only by the pope—and only on Christmas! With time, the hymn came to be sung by bishops on major feasts, and then by priests; finally, it became the song of the entire assembly. With the advent of more elaborate musical settings, the people gradually stopped singing the Gloria, until this song of the people became the exclusive domain of the priest and the choir. But the liturgical reforms have restored it to its place as primarily the song of the assembly.

The language of the Gloria echoes the New Testament canticles. It may be begun by the priest, the cantor, and the entire assembly in varied combinations. The Gloria is sometimes called the “greater doxology,” and in some ways it is like an extended, ecstatic version of the familiar doxology (“Glory be to the Father”) prayed in the Divine Office and the rosary.

—Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128  
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

**CENTER CALENDAR**  
**BINGO THURSDAY EVENINGS**  
**DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**  
**THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS**  
**TUESDAY, FEBRUARY 22<sup>ND</sup>, 6:30 P.M.**

## Pray for

Lucy Alfonso	Maria Nicassio
Wendell Anderson	Zofia Nowak-Przygodzki
Henryk Antonienko	Teresa Osinska
Robert Copeland	Mary Perzanowski
Karen Delaney	Aloisius Siekierski
Amy Delgadillo	Mary Stevenson
M. Robbie Dolanski	Antoni Szynalski
Andrzej Grochulski	Clarence Thummel
Robert Kowalski	Czeslaw Turek
Nancy Krawczak	Ludwika Turek
Krystyna Kruk	Hanna Wiktorowska
Stanislaw Kruk	Stefania Zawistowska
Teri Miles	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

### ADOPTIONS FROM POLAND

**More information:**

**(724) 506-1181**

**[www.adoptionspolish.com](http://www.adoptionspolish.com)**

### SR. HELEN PREJEAN, AUTHOR OF DEAD MAN WALKING SPEAKING AT ST. ANGELA MERICI

**The Center for Restorative Justice Works presents a luncheon featuring Sr. Helen Prejean, author of *Dead Man Walking* as guest speaker.**

Thursday, March 17, 2011 from 11:30 a.m. - 1:30 p.m.,  
St. Angela Merici's Parish Hall, 585 S. Walnut Ave.  
Brea, CA 92821 Donation: \$30.00 per person \$300 for a table of 10. Please register for the luncheon by going to [www.cross-over.us](http://www.cross-over.us) or mail your registration with your check for \$30 by March 1, 2011 to: CRJW, 5411 Camellia Ave., North Hollywood, CA 91601- 2615; Tel. 818-980-7714. Please include your name, address, church/organization, email address and phone number.

All proceeds benefit CRJW, which, through programs including **Get On The Bus**, **Cross-over** and **Family Express**, seeks to reunite children, families and communities separated by crime and policies of the criminal justice system. Tax ID # 68-0547196